

BATTERY&CHARGER

Perceuse-visseuse Sans Fil
Akku-Bohrmaschine
Trapano avvitatore a batteria
Atornillador a batería
Accu-schroefmachine
Aparafusadora com percussão sem fio

FR	FRANÇAIS	3
DE	DEUTSCH	7
NL	NEDERLANDS	11
IT	ITALIANO	15
ES	ESPAÑOL	19
PT	PORTUGUÊS	23

BATTERIE & CHARGEUR

Instructions originales

La lecture du manuel d'instructions avant la première utilisation de l'outil électrique est indispensable.

Conservez toujours ce manuel d'instructions avec l'outil électrique. Assurez-vous que le manuel d'instructions soit fourni avec l'outil électrique lorsque donné à d'autres personnes.

Table des matières

1. Utilisation et entretien des outils de batterie 3
2. Avertissements de sécurité du chargeur de batterie 3
3. Avertissements de sécurité de la batterie 4
4. Vérifier avant l'utilisation 4
5. Comment utiliser la batterie et le chargeur 6

Remarque

Du fait que nos ingénieurs s'efforcent de rechercher et de développer sans arrêt la qualité des produits, la forme ou la structure de notre modèle peut être modifiée sans préavis.

1. Utilisation et entretien des outils de batterie

1) Utilisation et entretien des outils de batterie

a) Utiliser uniquement le chargeur indiqué par le fabricant.

Un chargeur qui convient pour un type de bloc-batterie peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.

b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des batteries spécialement conçues pour ceux-ci.

L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

c) Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, le tenir éloigné de tout objet métallique comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique qui risque d'établir du contact entre les deux bornes.

Un court-circuit entre les deux bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions abusives, le liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter le contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment avec de l'eau. En cas de

contact du liquide avec les yeux, consulter également un médecin.

Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.

Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.

Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.

Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

2) Réparation

a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques.

Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.

b) N'effectuez jamais d'opération d'entretien sur des batteries endommagées.

L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

2. Avertissements de sécurité du chargeur de batterie

1) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

2) Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- 4) **Ne pas utiliser des piles non rechargeables avec le chargeur de batterie SPIT.**
- 5) **Ne pas retirer le chargeur de batterie. Ne pas le laisser à la portée des enfants.**
Personne blessée par un choc électrique.
- 6) **Ne pas utiliser le chargeur sous la pluie ou dans un environnement humide.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, dues à un choc électrique.
- 7) **N'insérer aucun fil métallique ou d'objet conducteur dans l'évent du chargeur.**
Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou mortelles en cas de choc électrique.
- 8) **Ne pas essayer de démonter le chargeur et garder le chargeur hors de la portée des enfants.**
- 9) **Si le cordon du chargeur a été endommagé, le remplacer ou le réparer immédiatement.**
L'utilisation du chargeur avec un cordon endommagé peut provoquer un choc électrique. Un choc électrique peut entraîner des blessures.
- 10) **Éviter de court-circuiter les bornes de la batterie.**
Un courant excessif se produit entre les bornes des batteries court-circuitées et peut causer des blessures graves. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, s'assurer que le capuchon de protection de la batterie soit fixé avant de stocker la batterie.
- 11) **Éviter les chocs violents sur la batterie et ne pas percer la batterie avec un objet pointu.**
Tenter de le faire peut provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves.
- 12) **Ne pas essayer de recharger les batteries qui ne soient pas sans fil (indiquées par des clignotements jaunes sur le chargeur de batterie).**
Tenter de le faire peut provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves.

3. Avertissements de sécurité de la batterie

- 1) **Ne pas mettre la batterie au feu.**
La batterie, à haute température, peut exploser et provoquer des blessures graves.
- 2) **Veiller à ne pas court-circuiter la borne de la batterie.**

Lorsque deux bornes de la batterie soient court-circuitées, un courant énorme surviendra. En conséquence, un incendie ou une explosion pourront survenir, pouvant entraîner des blessures graves.

- 3) **S'assurer que la température de la batterie ne dépasse pas 45 °C.**
Lorsque la température de la batterie dépasse les 45 °C, ses performances et sa durée de vie se verront réduites. Lorsque la température de la batterie augmente, l'interrupteur de température commencera à marcher et le point de contact se détachera. Lorsque vous placez la batterie surchauffée dans le chargeur de batterie, le symbole de batterie faible s'affichera. Refroidir la batterie avant de la charger.
- 4) **Pendant que vous chargez la batterie, ne pas la charger à maintes reprises de manière continue.**
Cela provoquera une surchauffe du chargeur de batterie ou même de la batterie, ce qui pourrait entraîner une diminution de ses performances ou de sa durée de vie.
- 5) **Ne pas démonter la batterie.**
Un remontage incorrect pourrait entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- 6) **Éviter les chocs violents sur la batterie et ne pas percer le boîtier la batterie avec un objet pointu.**
Un incendie ou une explosion pourrait survenir et causer des blessures graves.
- 7) **Ne pas permettre aux enfants de remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.**

4. Vérifier avant l'utilisation

- 1) **La source d'alimentation (également appliquée au chargeur)**
 - a) Observer la tension principale correcte. La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension précisée sur la plaque signalétique.
 - b) Veuillez vérifier si la tension nominale du produit est identique à la tension nominale de la batterie. L'utilisation de la batterie avec une tension nominale supérieure à la tension nominale du produit peut provoquer des brûlures et endommager le moteur.
- 2) **Fixation de la batterie**
Assurez-vous que la batterie soit correctement fixée avant d'utiliser l'outil.

**Avertissement**

S'assurer que la batterie soit bien fixée dans le corps de l'outil avant de commencer à l'utiliser. Si la batterie n'est pas bien fixée, elle peut tomber lors de l'utilisation et provoquer une blessure au haut de votre pied.

3) Polarité de la batterie

Si la polarité de la batterie n'est pas correcte, l'interrupteur peut avoir des inconvénients. De plus, l'inversion du sens de rotation peut entraîner une situation dangereuse.

	Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
	Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères
	Porter des lunettes de protection
	Porter un masque
	Porter des gants de protection
	Retourner les déchets
	Une température de la batterie supérieure à 50°C entraîne des dommages
	Ne pas incinérer le bloc-batterie
	Appareil de classe II
	Utilisation intérieure

**Déclaration de conformité EC**

Nous déclarons que ces produits sont conformes aux normes EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 en conformité avec les directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Pierre DUMAS
Operations Director
Construction - Continental Europe Division

ITW Construction Products SPIT/PASLODE 150 Avenue de Lyon
26500 Bourg lès Valence France

Chargeur	Chargeur compact	Chargeur rapide
Tension d'entrée [V AC]	100-127 / 220-240	
Fréquence d'entrée [Hz]	50/60	
Tension de sortie [V DC]	14.4-18.0	
Courant de charge [A]	1.5	6.5
Poids [kg]	0.23	0.6
Température ambiante de fonctionnement [°C]	4-40	
Classe de sécurité	(Classe II)	

Batterie (Li-ion)	18V 2.0Ah	18V 5.0Ah	18V 8.0Ah	
Tension [Vdc]	18 (MAX 20)			
Capacité [Ah]	2.0	5.0	8.0	
Poids [kg]	0.4	0.6	0.9	
Température ambiante de fonctionnement [°C]	0~50			
Température ambiante de stockage [°C]	-20~25			
Temps de charge [min]	Chargeur compact	60	150	240
	Chargeur rapide	40	50	80

5. Comment utiliser la batterie et le chargeur

1) Recharger la batterie

- Lorsque la fiche d'alimentation est branchée à la source d'alimentation, elle clignote deux fois dans l'ordre suivant : vert → rouge → jaune en une seconde.
 - Insérez la batterie dans le chargeur pour la recharger.
 - Si l'autonomie de la batterie est nettement plus courte après le chargement. Utilisez une nouvelle batterie car la durée de vie de la batterie s'est dégradée.
- ※ **La batterie marchera normalement lorsqu'elle est chargée pour la première fois après l'achat ou après une longue période d'inutilisation.**



Avertissement






Éviter de court-circuiter les bornes de la batterie. Les courts-circuits peuvent provoquer un incendie ou une explosion et provoquer des blessures graves. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, placer toujours le capuchon de protection avant de ranger la batterie.

2) Indications de charge



Avertissement

Utiliser uniquement la batterie indiquée et le chargeur correspondant. L'utilisation d'une batterie et d'un chargeur non compatibles peut provoquer un incendie, une explosion, une surchauffe ou une panne de charge.

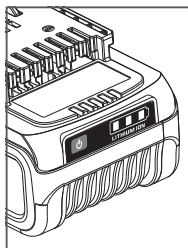
Affichage LED	Indications de charge
 Clignotements verts	Recharge en veille
 Lumière rouge	Recharge en cours
 Lumière verte	Rechargement terminé
 Clignotements rouges	Haute température en veille (batterie trop chaude)
 Clignotements jaunes	Recharge impossible







Avertissement

Ne pas oublier de débrancher la prise d'alimentation lorsque la batterie est complètement chargée.

- Lorsqu'une batterie surchauffée est insérée dans le chargeur, l'indicateur de charge clignote en rouge. Le ventilateur de refroidissement du chargeur commence à fonctionner pour refroidir la batterie, et une fois la phase de refroidissement est terminée, le chargement de la batterie commence.
- le chargeur maintient un état de charge complet en vérifiant l'état de charge d'une batterie.
- Appuyez sur le bouton de vérification de l'alimentation de la batterie pour vérifier le niveau de charge de la batterie.



	Niveau de la batterie 75-100 %
	Niveau de la batterie 35-74 %
	Niveau de la batterie 3-34 %
	Niveau de la batterie inférieur à 3 %

3) Montage et démontage de la batterie

a) Montage

En veillant à ce que le déclencheur variable soit en position Off pour des raisons de sécurité, appuyer sur le bouton Lock/Unlock pour bloquer la gâchette. Appuyer sur la batterie chargée dans l'outil électrique jusqu'à ce que vous sentiez un clic sur le bouton de blocage de la batterie.

b) Démontage

Appuyer sur le bouton de déblocage de la batterie et retirer la batterie de l'outil électrique. Ne pas employer une force excessive ni causer un impact.

BATTERIE & LADEGERÄT

Original Anweisungen

Es ist wichtig, dass die Bedienungsanleitung gelesen wird, bevor das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf. Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung nur mit dem Elektrowerkzeug zusammen an andere Personen weitergegeben wird.

Inhalt

1. Verwendung und Pflege des Batteriewerkzeugs.. 7
2. Sicherheitshinweise zum Akkuladegerät 7
3. Sicherheitshinweise zum Akkupack..... 8
4. Vor dem Gebrauch prüfen 8
5. Verwendung von Akkupack und Ladegerät..... 10

Hinweis

Da unsere Ingenieure die ständige Forschung und Entwicklung anstreben, um die Qualität der Produkte ständig weiter zu entwickeln, kann die Form oder Struktur unseres Modells ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. Verwendung und Pflege des Batteriewerkzeugs

- 1) **Verwendung und Pflege des Batteriewerkzeugs**
- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.**
Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Batteriepacks.**
Die Verwendung anderer Batteriepacks kann zu Verletzungen und Feuer führen.
- c) **Wenn das Akkupack nicht verwendet wird, halten Sie es von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einer Klemme zur anderen herstellen können.**
Kurzschließen der Batterieklappen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen.**

Wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.

Aus der Batterie ausgestoßene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

- e) **Verwenden Sie keinen Akku und kein Werkzeug, der bzw. das defekt ist oder modifiziert wurde.**
Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, welches zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen kann.
- f) **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug niemals Feuer oder sehr hohen Temperaturen aus.**
Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.

- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug niemals bei Temperaturen außerhalb den in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichen auf.**
Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

2) Bedienung

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Wartungstechniker reparieren, der nur identische Ersatzteile verwendet.**
Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Reparieren Sie beschädigte Akkus nicht.**
Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus dürfen nur vom Hersteller oder Vertragswerkstätten durchgeführt werden.

2. Sicherheitshinweise zum Akkuladegerät

- 1) **Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder instruiert.**
- 2) **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- 3) **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- 4) **Verwenden Sie keine nicht-aufladbaren Batterien mit dem SPIT Ladegerät.**
- 5) **Entfernen Sie nicht das Ladegerät. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**
Personenschaden durch einen elektrischen Schlag.
- 6) **Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Regen oder wenn es nass ist.**
Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen oder Tod durch Stromschlag führen.
- 7) **Führen Sie keine Metalldrähte oder andere leitfähige Gegenstände durch die Lüftungsöffnung des Ladegeräts ein.**
Nichtbeachtung kann zu tödlichen oder schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- 8) **Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen, und bewahren Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- 9) **Wenn das Ladekabel beschädigt ist, ersetzen oder reparieren Sie es sofort.**
Die Verwendung des Ladegeräts mit beschädigtem Kabel kann einen Stromschlag verursachen. Stromschläge können zu Verletzungen führen.
- 10) **Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Batterieklemmen.**
Übermäßiger Strom fließt zwischen kurzgeschlossenen Batteriepolen und kann zu schweren Verletzungen führen. Wenn die Batterie nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Batterie-Schutzkappe angebracht ist, bevor Sie die Batterie lagern.
- 11) **Vermeiden Sie starke Erschütterungen der Batterie und durchbohren Sie die Batterie nicht mit einem spitzen Gegenstand.**
Der Versuch kann einen Brand oder eine Explosion verursachen und zu schweren Verletzungen führen.
- 12) **Versuchen Sie nicht, Akkus, die nicht kabellos sind, aufzuladen (gelb blinkend am Ladegerät).**
Der Versuch kann einen Brand oder eine Explosion verursachen und zu schweren Verletzungen führen.

3. Sicherheitshinweise zum Akkupack

- 1) **Entfernen Sie nicht das Ladegerät.**

Die Batterie kann durch hohe Temperaturen explodieren und eine gefährliche Verletzung verursachen.


- 2) **Achten Sie darauf, den Anschluss der Batterie nicht kurzzuschließen.**
Wenn zwei Anschlüsse der Batterie kurzgeschlossen werden, wird ein enormer Strom erzeugt. Im Ergebnis kann ein Brand oder eine Explosion auftreten, die zu ernsthaften Verletzungen führen kann.
- 3) **Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Akkus 45 °C nicht überschreitet.**
Wenn die Temperatur der Batterie 45 °C übersteigt, wird ihre Leistung und Lebensdauer verringert. Wenn die Temperatur der Batterie erhöht wird, beginnt der Temperaturschalter zu arbeiten und der Kontaktpunkt wird gelöst. Wenn Sie den überhitzten Akku in das Ladegerät einsetzen, wird das schwache Akku-Zeichen angezeigt. Lassen Sie die Batterie abkühlen, bevor Sie sie aufladen.
- 4) **Wenn Sie den Akku laden, laden Sie ihn nicht mehrmals hintereinander auf.**
Dies führt zu einer Überhitzung des Batterieladegeräts oder der Batterie, wodurch sich die Leistung oder Lebensdauer des Batterieladegeräts verringern kann.
- 5) **Zerlegen Sie die Batterie nicht.**
Unkorrekte Montage kann zu Stromschlag, Kurzschluss oder Feuer führen.
- 6) **Vermeiden Sie starke Erschütterungen der Batterie und durchbohren Sie das Batteriefach nicht mit einem spitzen Gegenstand.**
Feuer oder Explosionen können zu schweren Verletzungen führen.
- 7) **Ein Batterietausch ohne elterliche Aufsicht sollte Kindern nicht erlaubt sein.**

4. Vor dem Gebrauch prüfen

- 1) **Die Stromquelle (auch im Ladegerät)**
 - a) Beachten Sie die korrekte Netzspannung. Die Spannung der Stromquelle muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen.
 - b) Bitte prüfen Sie, ob die Nennspannung des Produkts der Nennspannung der Batterie entspricht. Die Verwendung einer Batterie mit einer höheren Nennspannung als der Nennspannung des Produkts kann zum Verbrennen und zur Beschädigung des Motors führen.

2) Befestigung der Batterie

Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig angeschlossen ist, bevor Sie das Werkzeug verwenden.













Warnung

Stellen Sie sicher, dass die Batterie fest im Körper des Werkzeugs befestigt ist, bevor Sie den Betrieb beginnen. Wenn die Batterie nicht fest angebracht ist, kann sie während der Operation herunterfallen und eine Verletzung an der Oberseite Ihres Fußes verursachen.

3) Befestigung der Batterie

Wenn die Polarität der Batterie nicht korrekt ist, kann es zu Problemen mit dem Schalter kommen. Auch die Umkehrung der Drehrichtung kann eine gefährliche Situation herbeiführen.

	Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienanleitung
	Batterien nicht mit normalem abfall entsorgen
	Schutzbrille tragen
	Benutzen Sie eine Gesichtsmaske
	Schutzhandschuhe tragen
	Abfall zurückgeben
	Bei Akkutemperaturen über 50°C wird der Akku beschädigt
	Verbrennen Sie nicht den Akku
	Gerät der Klasse II
	Zur Verwendung in geschlossenen Räumen




EC-Konformitätserklärung

Wir erklären, dass diese Produkte den Standards entsprechen EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 entsprechend den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Pierre DUMAS
Operations Director
Construction - Continental Europe Division



ITW Construction Products SPIT/PASLODE 150 Avenue de Lyon
26500 Bourg lès Valence France

Ladegerät	Kleines Ladegerät	Schnellladegerät
Eingangsspannung [V AC]	100-127 / 220-240	
Eingangsfrequenz [Hz]	50/60	
Ausgangsspannung [V DC]	14.4-18.0	
Ladestrom [A]	1.5	6.5
Gewicht [kg]	0.23	0.6
Betriebsumgebungstemperatur [°C]	4-40	
Sicherheitsklasse	 (Klasse II)	

Batterie (Lithium-Ionen-Akku)	18V 2.0Ah	18V 5.0Ah	18V 8.0Ah	
Spannung [Vdc]	18 (MAX 20)			
Kapazität [Ah]	2.0	5.0	8.0	
Gewicht [kg]	0.4	0.6	0.9	
Betriebsumgebungstemperatur [°C]	0~50			
Speichern Umgebungstemperatur [°C]	-20~25			
Ladezeit [min]	Kleines Ladegerät	60	150	240
	Schnellladegerät	40	50	80

5. Verwendung von Akkupack und Ladegerät

1) Laden des Akkupacks

- Wenn der Netzstecker an die Stromquelle angeschlossen ist, blinkt er innerhalb einer Sekunde zweimal in der Reihenfolge grün → rot → gelb.
- Legen Sie den Akku in das Ladegerät ein, um den Ladevorgang zu starten.
- Die Akkulaufzeit verringert sich nach wiederholtem Laden im Laufe der Zeit. Verwenden Sie einen neuen Akku, wenn die Akkulaufzeit sehr kurz ist und sich der Akku schnell entlädt.

※ **Der Akkupack funktioniert normal, wenn er zum ersten Mal nach dem Kauf oder nach längerer Nichtbenutzung geladen wird.**



Warnung






Vermeiden Sie einen Kurzschluss der Pole des Akkupacks. Kurzschlüsse können zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwere Verletzungen verursachen. Wenn der Akkupack nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Akkupack-Schutzkappe angebracht ist, bevor Sie den Akkupack verstauen.

2) Ladeanzeigen



Warnung

Verwenden Sie nur den angegebenen Akkupack und das passende Ladegerät. Die Verwendung falscher Akkupacks und Ladegeräte kann zu Brand, Explosion, Überhitzung oder Ladefehlern führen.

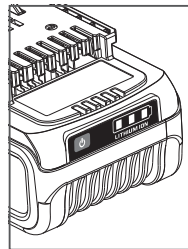
LED-Anzeige	Ladeanzeigen
	Grünes Blinken Ladebereitschaft
	Rotes Licht Ladevorgang läuft
	Grünes Licht Ladevorgang abgeschlossen
	Rotes Blinken Überhitzungs-Standby (Batterie zu heiß)
	Gelbes Blinken Laden unmöglich







Warnung

Vergessen Sie nicht, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, wenn der Akku vollständig geladen ist.

- Wenn ein überhitzter Akku in das Ladegerät eingelegt ist, blinkt die Ladeanzeige rot. Der Lüfter des Ladegeräts kühlt dann den Akku. Nach Abschluss der Kühlung beginnt der Ladevorgang.
- Das Ladegerät behält den vollen Ladezustand bei, indem der Ladezustand eines Akkus überprüft wird.
- Drücken Sie die Taste zum Überprüfen der Batterieleistung, um die Batterieleistung zu überprüfen.



	Ladezustand 75 ~ 100 %
	Ladezustand 35 ~ 74 %
	Ladezustand 3 ~ 34 %
	Entladung unter 3 %

3) Einbau und Ausbau des Akkupacks

a) Einbau

Stellen Sie sicher, dass sich der variable Auslöser aus Sicherheitsgründen in der Position AUS befindet, und drücken Sie die Taste Sperren/Entsperren, um den Auslöser zu sperren. Drücken Sie den aufgeladenen Akkupack in das Gerät, bis der Akkuverriegelungsschalter einrastet.

b) Ausbau

Drücken Sie den Akkufreigabeknopf und ziehen Sie den Akkupack aus dem Elektrowerkzeug. Verwenden Sie keine übermäßige Kraft und wenden Sie keine Gewalt an.

ACCU & OPLADER

Originele gebruiksaanwijzingen

Het is belangrijk dat de handleiding wordt gelezen voordat het elektrisch gereedschap voor de eerste keer wordt gebruikt.

Bewaar deze handleiding altijd bij het elektrisch gereedschap. Zorg ervoor dat de handleiding bij het elektrisch gereedschap is gevoegd als het wordt gegeven aan andere personen.

Inhoudsopgave

1. Gebruik van en omgang met accugereedschap ... 11
2. Acculader Veiligheidswaarschuwing..... 11
3. Accu Veiligheidswaarschuwing 12
4. Controle voor gebruik..... 12
5. De accu en acculader gebruiken 14

Opmerking

Doordat onze ingenieurs continu bezig zijn met het verbeteren van de kwaliteit van de producten door middel van onderzoek en ontwikkeling, kan het zijn dat de vormen en structuren van de modellen worden aangepast zonder voorafgaande kennisgeving.

1. Gebruik van en omgang met accugereedschap

1) Gebruik van en omgang met accugereedschap

a) Laat enkel op met de door de fabrikant aangegeven lader.

Een lader die geschikt is voor één soort accu kan een brandgevaar vormen wanneer hij voor een andere accu gebruikt wordt.

b) Gebruik elektrische gereedschappen enkel met bijpassende accu's.

Het gebruiken van andere accu's kan leiden tot persoonlijk letsel of brand.

c) Wanneer een accu ongebruikt is, houd het dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijpers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de contactpunten kunnen veroorzaken.

Kortsluiten van de contactpunten van de accu kan leiden tot brandwonden of brand.

d) Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken, vermijd contact. Als er per ongeluk contact plaatsvindt, spoel met water. Als er vloeistof in de ogen terecht komt dient u tevens een arts te raadplegen.

Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.

e) Gebruik het batterij pakket of het gereedschap niet indien beschadigd of aangepast.

Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen wat brand, ontploffing of risico op letsel kan veroorzaken.

f) Een accu of gereedschap niet blootstellen aan vuur of hoge temperaturen.

Blootstelling aan brand of temperaturen boven de 130°C kunnen ontploffing veroorzaken.

g) Volg alle oplaad gebruiksaanwijzing en laadt het batterij pakket of gereedschap niet buiten het temperatuur bereik vermeld in de gebruiksaanwijzingen.

Fout opladen of op temperatuur buiten het vermelde temperatuur bereik kan de batterij beschadigen en verhoogd het risico op brand.

2) Reparatie

a) Laat uw elektrisch gereedschap enkel repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en enkel met originele vervangingsonderdelen.

Zodoende wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

b) Onderhoudt nooit beschadigde batterij pakken.

Onderhouden van batterij pakken dient enkel te worden uitgevoerd door de fabricant of bevoegde dienstverlener.

2. Acculader Veiligheidswaarschuwing

1) Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuigelijke of mentale beperkingen of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij het onder toezicht is en zij uitleg hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

2) Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

3) Kinderen mogen niet met het gereedschap spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.

4) Gebruik geen accu's die niet kunnen worden opgeladen met de acculader van SPIT.

5) Verwijder de acculader niet.**Bewaar buiten het bereik van kinderen.**

Personen kunnen gewond raken als gevolg van een elektrische schok.

6) Gebruik de lader niet in de regen of wanneer deze nat is.

Het niet in acht nemen kan leiden tot ernstige verwondingen of dood als gevolg van een elektrische schok.

7) Steek geen metalen draad of andere geleidende materialen in de ventilatieopening van de lader.

Het niet in acht nemen kan leiden tot ernstige verwondingen of dood als gevolg van een elektrische schok.

8) Probeer de lader niet uit elkaar te halen en houd de lader buiten het bereik van kinderen.**9) Als het netsnoer van de lader beschadigd is, vervang of repareer het onmiddellijk.**

Het gebruiken van de lader met een beschadigd netsnoer kan leiden tot een elektrische schok. Een elektrische schok kan leiden tot verwondingen.

10) Vermijd korsluiting van de contactpunten van de accu.

Overmatige stroom treed op tussen kortgesloten accucontactpunten en kan leiden tot ernstige verwondingen. Zorg ervoor dat wanneer een accu ongebruikt is de beschermingskap van de accu bevestigd is voordat u de accu opslaat.

11) Vermijd harde klappen op de accu en doorboor de accu niet met een scherp voorwerp.

Pogingen hiertoe kunnen een brand of explosie veroorzaken en leiden tot ernstige verwondingen.

12) Probeer geen accu's op te laden die niet snoerloos zijn (aangegeven met gele flitsen op de acculader).

Pogingen hiertoe kunnen een brand of explosie veroorzaken en leiden tot ernstige verwondingen.

3. Accu Veiligheidswaarschuwing**1) Plaats de accu niet in vuur.**

De accu kan door hoge temperaturen exploderen en dat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

2) Voorkom korsluiting van de contactpunten van de accu.

Wanneer de contactpunten worden kortgesloten wordt er een sterke stroom gegenereerd. Dit kan

resulteren in een brand of explosie en kan leiden tot ernstige verwondingen.

3) Zorg ervoor dat de temperatuur van de accu niet 45°C overschrijdt.

Wanneer de temperatuur van de accu 45°C overschrijdt zal de werking en levensduur verminderen. Wanneer de temperatuur van de accu is toegenomen zal de temperatuurschakelaar ingeschakeld worden en wordt het contactpunt onderbroken. Wanneer u de oververhitte accu in de acculader plaatst zal de indicator voor slechte accu worden weergegeven. Laat de accu afkoelen voordat u deze oplaadt.

4) Zorg er bij het opladen van de accu voor dat u de accu niet meerdere keren achter elkaar oplaadt.

Dit veroorzaakt oververhitting van de acculader of de accu en kan de werking en levensduur verminderen.

5) Haal de accu niet uit elkaar.

Een onjuiste montage kan leiden tot een elektrische schok, electrocutie of brand.

6) Vermijd harde klappen op de accu en doorboor de accu niet met een scherp voorwerp.

Brand of explosies kunnen voorkomen en ernstige verwondingen veroorzaken.

7) Laat kinderen de accu's niet vervangen zonder de toezicht van een volwassene.**4. Controle voor gebruik****1) De stroomvoorziening (ook toegepast in de lader)**

- Gebruik de juiste netspanning. De spanning van de stroomvoorziening moet overeenkomen met de spanning die is aangegeven op het naamplaatje.
- Controleer of de nominale spanning van het product hetzelfde is als de normale spanning van de accu. Het gebruiken van de accu met een hogere nominale spanning dan de nominale spanning van het product kan leiden tot verbranding en beschadiging van de motor.

2) Bevestiging van de accu

Zorg ervoor dat de accu op de juiste manier is bevestigd voordat u het gereedschap gebruikt.



Waarschuwing

Zorg ervoor dat de accu goed geplaatst is in de behuizing van het gereedschap voordat u met de werkzaamheden begint. Als de accu niet stevig bevestigd is kan deze vallen tijdens de werkzaamheden en leiden tot een verwonding aan de bovenkant van uw voet.

3) Polariteit van de accu

Als de polariteit van de accu onjuist is kan deze problemen met de schakelaar veroorzaken. Tevens kan het omdraaien van de draairichting een gevaarlijke situatie veroorzaken.

	Gelieve de gebruiksaanwijzing te lezen alvorens te gebruiken
	Gooi geen accu bij het huishoudelijke afval
	Draag een veiligheidsbril
	Gebruik een masker
	Draag beschermende handschoenen
	Afvoeren afvalmateriaal
	De temperatuur van de batterij is hoger dan 50°C en kan schade veroorzaken
	Verbrand de accu niet
	Klass II toestel
	Binnengebruik



EC-conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat deze producten voldoen aan de volgende normen EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 in overeenstemming met de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Pierre DUMAS
Operations Director
Construction - Continental Europe Division

ITW Construction Products SPIT/PASLODE 150 Avenue de Lyon
26500 Bourg lès Valence France

Lader	Kleine oplader	Snelle oplader
Input spanning [V AC]	100-127 / 220-240	
Ingangs frequentie [Hz]	50/60	
Output spanning [V DC]	14.4-18.0	
Laadstroom [A]	1.5	6.5
Gewicht [kg]	0.23	0.6
Omgevingstemperatuur bij bediening [°C]	4-40	
Veiligheid klasse	(Class II)	

Accu (Li-ion)	18V 2.0Ah	18V 5.0Ah	18V 8.0Ah	
Spanning [Vdc]	18 (MAX 20)			
Capaciteit [Ah]	2.0	5.0	8.0	
Gewicht [kg]	0.4	0.6	0.9	
Bedrijfs-omringend Temp [°C]	0~50			
Het opslaan omringend Temp [°C]	-20~25			
Oplaad tijd [min]	Kleine oplader	60	150	240
	Snelle oplader	40	50	80

5. De accu en acculader gebruiken

1) De accu opladen

- Wanneer de stekker in het stopcontact zit, knippert deze twee keer in de volgende volgorde: groen → rood → geel binnen een seconde.
 - Plaats de batterij in de oplader om deze op te laden.
 - Als de levensduur van de batterij aanzienlijk korter is na het opladen. Gebruik een nieuwe batterij omdat de levensduur van de batterij is verslechterd.
- ※ **De accu zal normaal functioneren wanneer deze voor de eerste keer na aankoop is opgeladen, of na een lange periode van geen gebruik.**



Waarschuwing






Vermijd kortsluiting van de contactpunten van de accu. Kortsluiting kan leiden tot brand of explosie en kan ernstige verwondingen veroorzaken. Zorg ervoor dat wanneer een accu ongebruikt is de beschermingskap van de accu bevestigd is voordat u de accu opslaat.

2) Laadinstructies



Waarschuwing

Gebruik enkel de aangegeven accu en de bijpassende lader. Het gebruiken van accu's en laders die incompatibel zijn kan leiden tot explosie, oververhitting of laadstoringen.

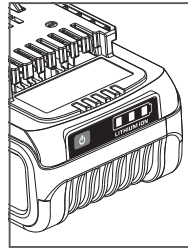
Ledscherm	Laadindicaties
 Groen knippert	Opladen stand-by
 Rood brand continu	Laden bezig
 Groen brand continu	Laden voltooid
 Rood knippert	Hoge Temperatuur Stand-by (accu te heet)
 Geel knippert	Laden onmogelijk







Waarschuwing

Vergeet niet om de stekker uit het stopcontact te halen wanneer de accu volledig opgeladen is.

- Wanneer een oververhitte batterij in de oplader wordt geplaatst, knippert de oplaadindicator rood. De koelventilator van de oplader begint te werken om de batterij af te koelen en zodra de afkoelingsfase is voltooid, begint de batterij met opladen.
- de lader behoudt zijn volledige lading door de laadtoestand van een batterij te controleren.
- Druk op de batterijcontroleknop om het batterijniveau te controleren.



	75 ~ 100% opgeladen
	35 ~ 74% opgeladen
	3 ~ 34% opgeladen
	Minder dan 3% ontladen

3) De accu plaatsen en verwijderen

a) Plaatsen

Zorg ervoor dat de variabele trekker in de uit-stand staat om veiligheidsredenen, druk op de vergrendelen/ontgrendelen-knop om de trekker te vergrendelen.

Druk de opgeladen accu in het elektrische gereedschap totdat u een klik voelt van de accu-vergrendelknop.

b) Verwijderen

Druk op de accu-ontgrendelknop en trek de accu uit het elektrische gereedschap. Gebruik geen overmatige kracht en pas geen druk toe.

BATTERIA & CARICATORE

Istruzioni Originali

È fondamentale leggere il manuale di istruzioni prima che l'utensile elettrico venga utilizzato per la prima volta.

Conservare questo manuale di istruzioni insieme all'utensile elettrico. Assicurarsi che il manuale di istruzioni sia insieme all'utensile elettrico quando viene prestato ad un'altra persona.

Sommario

1. Utilizzo e cura della Batteria 15
2. Avvertenze di sicurezza carica batteria 15
3. Avvertenze di Sicurezza gruppo batteria 16
4. Controllare prima dell'Uso..... 16
5. Come usare la batteria e il caricatore 17

Nota

La qualità del prodotto, forma o struttura del nostro modello può essere cambiata senza previa notifica, in quanto i nostri ingegneri sono sempre al lavoro per migliorarlo.

1. Utilizzo e cura della Batteria

1) Utilizzo e cura della Batteria

a) Ricaricare solo con il caricatore indicato dal produttore.

Un caricatore adatto ad un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se usato con un'altra batteria.

b) Usare gli utensili elettrici solo con batterie specificamente designate.

L'uso di qualsiasi altra batteria può creare il rischio di lesioni o incendio.

c) Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale ad un altro.

Mandare in cortocircuito i terminali della batteria potrebbe causare ustioni o un incendio.

d) Sotto condizioni di abuso, del liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto avviene accidentalmente, pulire con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.

Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazione o eruzioni cutanee.

e) Non utilizzare un gruppo batteria o un

attrezzo che è danneggiato o modificato.

Le batterie danneggiate o modificate, possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre il pacco batteria o l'attrezzo a fiamme oa temperature eccessive.

L'esposizione al fuoco, o a temperature superiori a 130 °C, può causare esplosione.

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica. Si consiglia di non caricare la batteria, o lo strumento, al di fuori del campo di temperatura specificato nelle istruzioni.

Se la ricarica viene effettuata in modo improprio, o a temperature al di fuori del campo specificato, questo potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

2) Servizio

a) Fai controllare il tuo utensile elettrico da un riparatore qualificato usando solo parti di ricambio identiche.

Questo assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

b) Non eseguire mai manutenzione su gruppo batteria danneggiata.

La manutenzione dei gruppi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

2. Avvertenze di sicurezza carica batteria

1) Questo apparecchio non è inteso per l'utilizzo di persone (fra cui bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non vi sia la supervisione o istruzione riguardante l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

2) I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.

3) I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

4) Non usare batterie non ricaricabili con caricatori SPIT.

5) Non rimuovere il caricatore.

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Lesioni personali causate da folgorazione.

6) Non usare il caricatore sotto la pioggia o se bagnato.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o morte per folgorazione.

7) Non inserire fili metallici o qualsiasi altro oggetto conduttore nella ventola del caricatore.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi o fatali per folgorazione.

8) Non cercare di smontare il caricatore e tenere il caricatore fuori dalla portata dei bambini.**9) Se il cavo del caricatore è stato danneggiato, rimpiazzarlo o ripararlo immediatamente.**

Usare il caricatore con il cavo danneggiato può causare folgorazione. La folgorazione può portare a lesioni.

10) Evitare il cortocircuito dei terminali della batteria.

Una corrente eccessiva passa attraverso i terminali in cortocircuito della batteria e può causare lesioni personali gravi. Quando la batteria non è in uso, assicurarsi che il cappuccio di protezione della batteria sia attaccato prima di conservare la batteria.

11) Evitare forti impatti della batteria e non perforare la batteria con oggetti appuntiti.

Fare ciò potrebbe causare incendi o esplosioni e risultare in gravi lesioni.

12) Non tentare di ricaricare le batterie che non sono Senza Cavo (indicate da flash gialli sul caricatore).

Fare ciò potrebbe causare incendi o esplosioni e risultare in gravi lesioni.

3. Avvertenze di Sicurezza gruppo batteria**1) Non mettere la batteria nel fuoco.**

La batteria potrebbe esplodere per l'alta temperatura, e potrebbe causare lesioni gravissime.

2) Assicurarsi di non mandare in cortocircuito il terminale della batteria.

Quando due terminali della batteria vanno in cortocircuito, viene generata un'enorme corrente. Questo può risultare in incendi o esplosioni, che possono causare gravi lesioni personali.

3) Assicurarsi che la temperatura della batteria non superi i 45°C.

Quando la temperatura della batteria supera i 45°C, le sue prestazioni e durata diminuiranno. Quando la temperatura della batteria aumenta,

l'interruttore della temperatura inizia a funzionare e il punto di contatto viene staccato. Quando inserisci la batteria surriscaldata nel caricatore, viene visualizzato il simbolo di batteria scarica. Lascia raffreddare la batteria prima di ricaricarla.

4) Mentre carichi la batteria, non caricarla più volte continuamente.

Questo causa un surriscaldamento del caricatore o della batteria, che potrebbe diminuire le sue prestazioni o durata.

5) Non smontare la batteria.

Il montaggio scorretto della batteria potrebbe risultare in un rischio di folgorazione o incendio.

6) Evitare forti impatti della batteria e non perforare la custodia della batteria con oggetti appuntiti.

Potrebbero verificarsi incendi o esplosioni causando gravi lesioni.

7) Non permettere ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.**4. Controllare prima dell'Uso****1) L'alimentazione (applicata anche su caricatore)**

- Osserva la corretta tensione principale. La tensione dell'alimentazione deve essere conforme alla tensione specificata nella targhetta.
- Si prega di controllare che la tensione nominale del prodotto sia la stessa tensione nominale della batteria. Usare la batteria con una tensione nominale maggiore della tensione nominale del prodotto può risultare in bruciatura e danneggiamento del motore.

2) Inserimento della batteria





Assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente prima di utilizzare l'attrezzo.

**Avvertenze**

Assicurarsi che la batteria sia inserita saldamente prima dell'utilizzo. Se la batteria non è saldamente inserita, potrebbe cadere durante l'uso e causare lesioni al dorso del piede.

3) Polarità della batteria

Quando la polarità della batteria non è corretta, potrebbe causare problemi all'interruttore. Inoltre, l'inversione del movimento di rotazione può portare a situazioni pericolose.

	Leggere le istruzioni prima dell'uso
	Non buttare la batteria nell'immondizia generica
	Indossare occhiali di sicurezza
	Indossare una maschera
	Indossare guanti protettivi
	Restituire materiale di scarto
	Una temperatura superiore a 50°C può causare danni
	Non incenerire la batteria
	Apparecchio di II Classe
	Per uso interno




Dichiarazione di conformità EC

Dichiariamo che questi prodotti rientrano nei nostri standard EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 in accordo con le direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Pierre DUMAS
Operations Director
Construction - Continental Europe Division



ITW Construction Products SPIT/PASLODE 150 Avenue de Lyon
26500 Bourg lès Valence France

Charger	Caricabatteria piccolo	Caricabatterie veloce
Tensione di ingresso [V AC]	100-127 / 220-240	
Frequenza Input [Hz]	50/60	
Tensione di uscita [V DC]	14.4-18.0	
Corrente di carica [A]	1.5	6.5
Peso [kg]	0.23	0.6
Temperatura ambiente operativa [°C]	4-40	
Classe di sicurezza	 (Classe II)	

Bateria (Li-ion)	18V 2.0Ah	18V 5.0Ah	18V 8.0Ah	
Voltaje [Vdc]	18 (MAX 20)			
Capacidad [Ah]	2.0	5.0	8.0	
Peso [kg]	0.4	0.6	0.9	
Temperatura ambientale operativa [°C]	0-50			
Temperatura ambientale di stoccaggio [°C]	-20-25			
Tiempo de carga [min]	Caricabatteria piccolo	60	150	240
	Caricabatterie veloce	40	50	80

5. Come usare la batteria e il caricatore

1) Caricare la Batteria

- Quando la spina di alimentazione è collegata al sorgente di alimentazione, lampeggia due volte in ordine verde → rosso → giallo entro un secondo.
- Inserire la batteria nel caricatore e inizierà a caricarsi.
- La durata della batteria dopo la ricarica è notevolmente inferiore. Utilizzare una nuova batteria perché la batteria potrebbe aver raggiunto la fine del suo ciclo di funzionamento.


※ **La batteria funzionerà normalmente quando verrà caricata per la prima volta dopo l'acquisto o dopo un lungo periodo di non utilizzo.**

**Avvertenze**

Evitare il cortocircuito dei terminali della batteria. Il cortocircuito potrebbe risultare in incendi o esplosioni e potrebbe causare lesioni gravi. Quando la batteria non viene utilizzata, mettere sempre il cappuccio protettivo prima di conservare la batteria.

2) Indicazioni di Carica**Avvertenze**

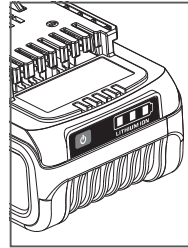
Usare solo la batteria specificata e il caricatore adatto. Usare batterie e caricatori non adatti potrebbe causare incendi, esplosioni, surriscaldamento, o impossibilità di carica.





Display LED	Indicazioni di Carica
 Lampeggi Veri	Pausa per Carica
 Luce Rossa	In Carica
 Luce Verde	Carica Completata
 Lampeggi Rossi	Pausa per Alta Temperatura (batteria troppo calda)
 Lampeggi Gialli	Impossibile Caricare

**Avvertenze**

Non dimenticare di scollegare la Spina dalla presa quando la batteria è completamente carica.

- Quando una batteria surriscaldata viene inserita nel caricatore, l'indicatore di carica lampeggia in rosso. La ventola di raffreddamento del caricatore funziona quindi per raffreddare la batteria e, quando il raffreddamento è completo, inizia la carica.
- il caricatore mantiene lo stato di carica completa rilevando lo stato di carica della batteria.
- Premere il pulsante di verifica della carica della batteria per controllare il livello di carica della batteria.



	75 ~ 100% di carica
	35 ~ 74% di carica
	3 ~ 34% di carica
	Meno del 3% di scarica

3) Montare e Smontare la Batteria**a) Montare**

Assicurarsi che il grilletto variabile sia in posizione Off per motivi di sicurezza, premere il pulsante Blocca/Sblocca per bloccare il grilletto. Spingere la batteria carica nell'utensile elettrico finché non si sente un click del Pulsante Blocco Batteria.

b) Smontare

Premere il Pulsante Rilascio Batteria e tirare la batteria fuori dall'Utensile Elettrico. Non usare una forza eccessiva o dare colpi.

BATERÍA & CARGADOR

Instrucciones originales

Es esencial que se lea este manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez.

Siempre mantenga este manual de instrucciones cerca de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que el manual de instrucciones esté junto con la herramienta eléctrica cuando se le dé a otras personas.

Índice

1. Uso y cuidado de la herramienta con batería.. 19
2. Advertencias de Seguridad del Cargador de Batería 19
3. Advertencias de Seguridad de la Batería 20
4. Verifique Antes de Usar 20
5. Cómo usar la batería y el cargador 21

Nota

Nuestros ingenieros trabajan constantemente en la investigación y desarrollo de productos de calidad, de ahí que la forma o estructura de nuestros modelos pueden sufrir cambios sin previa notificación.

1. Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Uso y cuidado de la herramienta con batería**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.**
Un cargador que está concebido para utilizarse con un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se use con otro tipo de batería.
- b) **Use las herramientas eléctricas solo con las baterías designadas específicamente.**
El uso de otras baterías puede crear riesgos de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no esté utilizando una batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal, que pudieran hacer una conexión de un terminal a otro.**
Acercar los terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- d) **Bajo condiciones de uso excesivo, puede que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si hace contacto accidentalmente, lávese con agua. Si el líquido entra en**

contacto con los ojos, busque ayuda médica de inmediato.

El líquido expulsado desde la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e) **No utilice una batería o herramienta que se encuentre dañada o que haya sido alterada.**
Las baterías dañadas o alteradas pueden presentar un comportamiento impredecible que puede resultar en un incendio, explosión o en graves lesiones.
- f) **No exponga un juego de pilas o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.**
La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.**
Realizar una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

2) Reparación

- a) **Mande a reparar su herramienta eléctrica con personal calificado en reparaciones y utilice solo piezas de repuesto idénticas.**
Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca repare las baterías dañadas.**
La reparación de las baterías solo debe llevarse a cabo por parte del fabricante o de los proveedores de servicio autorizados.

2. Advertencias de Seguridad del Cargador de Batería

- 1) **Esta herramienta no está concebida para el uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso de esta herramienta de parte de una persona capacitada y responsable de su seguridad.**
- 2) **Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con esta herramienta.**
- 3) **Los niños no deben jugar con el dispositivo. No se permite que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del usuario si no están siendo supervisados.**

- 4) **No use baterías no recargables con el cargador de baterías SPIT.**
- 5) **No retire el cargador de las baterías. Mantener alejado del alcance de los niños.** Lesiones personales por descarga eléctrica.
- 6) **No use el cargador bajo la lluvia o cuando esté mojado.** No tener esto en cuenta puede causar lesiones serias o la muerte debido a descargas eléctricas.
- 7) **No inserte cables metálicos o ningún tipo de objeto conductor a través de la ventilación del cargador.** No tener esto en cuenta puede causar lesiones serias debido a descargas eléctricas.
- 8) **No intente desmantelar el cargador y manténgalo lejos del alcance de los niños.**
- 9) **Si se ha dañado el cable del cargador, reemplácelo o repárelo inmediatamente.** Usar un cargador con un cable dañado puede provocar descargas eléctricas. Las descargas eléctricas pueden provocar lesiones.
- 10) **Evite los cortocircuitos en los terminales de la batería.** El exceso de corriente se produce entre los terminales de las baterías con y pueden causar lesiones personales serias. Cuando no se esté usando la batería, asegúrese de que la tapa de protección de la batería esté fijada antes de almacenar la batería.
- 11) **Evite los impactos fuertes en la batería y no la perforo con objetos afilados.** Intentar hacer esto puede causar un incendio o explosión y provocar lesiones serias.
- 12) **No intente recargar las baterías que no sean las indicadas (según los parpadeos en amarillo en el cargador de la batería).** Intentar hacer esto puede causar un incendio o explosión y provocar lesiones serias.

3. Advertencias de Seguridad de la Batería

- 1) **No exponga la batería al fuego.** La batería puede explotar debido a las altas temperaturas y esto puede causar lesiones peligrosas.
- 2) **Asegúrese de no provocar un cortocircuito en el terminal de la batería.** Cuando dos terminales de la batería entran en cortocircuito, se genera una corriente enorme. Como resultado, se puede generar un incendio

o explosión que puede causar lesiones personales serias.

- 3) **Asegúrese de que la temperatura de la batería no exceda los 45°C.** Cuando la temperatura de la batería excede los 45°C, decrece su rendimiento y vida útil. Cuando se incrementa la temperatura de la batería, el interruptor de temperatura comienza a trabajar y el punto de contacto se aleja. Cuando se coloca la batería sobrecalentada en el cargador para baterías, se muestra la marca de batería pobre. Refresque la batería antes de cargarla.
- 4) **Mientras se carga la batería, no la cargue continuamente por muchas veces.** Esto provoca sobrecalentamiento del cargador de la batería o de la batería, la cual puede disminuir su rendimiento o vida útil.
- 5) **No desarme la batería.** El montaje incorrecto puede causar riesgos de descarga eléctrica, electrocutamiento o incendio.
- 6) **Evite los impactos fuertes en la batería y no perforo la cubierta de la batería con objetos afilados.** Se puede provocar un incendio o explosión que puede causar lesiones graves.
- 7) **No permita a niños reemplazar las baterías sin supervisión por parte de un adulto.**

4. Verifique Antes de Usar

- 1) **La fuente de alimentación (también aplicada en el cargador)**
 - a) Observe la tensión principal correcta. La tensión de la fuente de alimentación debe corresponderse con la tensión especificada en la placa de identificación.
 - b) Verifique si la tensión nominal del producto es la misma que la tensión nominal de la batería. Utilizar la batería con una tensión nominal superior del producto puede provocar quemaduras y daños en el motor.

2) Fijación de la batería

Asegúrese de que la batería está fijada correctamente antes de utilizar la herramienta.



Advertencia

Asegúrese de que la batería esté fijada al cuerpo de la herramienta antes de comenzar a trabajar. Cuando la batería no está fijada firmemente, puede caerse durante el trabajo y causarle lesiones en la parte superior de los pies.

3) Polaridad de la batería

Quando la polaridad de la batería no es la correcta, se pueden causar problemas en el interruptor. Además, la inversión de la dirección de rotación puede provocar una situación peligrosa.

	Por favor, lea el manual de instrucciones antes del uso
	No eche las baterías junto con la basura común
	Use gafas de protección
	Use una máscara
	Use guantes de protección
	Regrese el material de desecho
	Si la batería alcanza temperaturas superiores a los 50°C puede sufrir daños
	No incinere la batería
	Aparato de clase II
	Uso interior




EC Declaración de Conformidad

Por la presente se declara que los productos cumplen con las normativas EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 en cumplimiento de las directivas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Pierre DUMAS
Operations Director
Construction - Continental Europe Division

ITW Construction Products SPIT/PASLODE 150 Avenue de Lyon
26500 Bourg lès Valence France

Cargador	Cargador pequeño	Cargador rápido
Voltaje de entrada [V AC]	100-127 / 220-240	
Frecuencia de entrada [Hz]	50/60	
Voltaje de salida [V DC]	14.4-18.0	
Corriente de carga [A]	1.5	6.5
Peso [kg]	0.23	0.6
Temperatura ambiente de funcionamiento [°C]	4-40	
Clase de protección	 (Clase II)	

Batería (Li-ion)	18V 2.0Ah	18V 5.0Ah	18V 8.0Ah
Voltaje [Vdc]	18 (MAX 20)		
Capacidad [Ah]	2.0	5.0	8.0
Peso [kg]	0.4	0.6	0.9
Temperatura ambiente de funcionamiento [°C]	0~50		
Temperatura ambiente de almacenamiento [°C]	-20~25		
Tiempo de carga [min]	Cargador pequeño	60	150
	Cargador rápido	40	50
		240	80

5. Cómo usar la batería y el cargador

1) Carga de la batería

- Quando el enchufe de alimentación está conectado a la fuente de alimentación, parpadea dos veces en el orden de verde → rojo → amarillo en un segundo.
- Inserte la batería en el cargador y comenzará a cargarse.
- El tiempo de la batería es significativamente menor después de la carga. Utilice una batería nueva porque la duración de la batería se ha visto afectada.

※ La batería funcionará normalmente cuando se carga por primera vez después de que se compra o luego de un largo período sin usarse.

**Advertencia**

Evite hacer cortocircuitos en los terminales de la batería. Los cortocircuitos pueden provocar incendios o explosiones y causar lesiones severas. Cuando no se esté usando la batería, siempre coloque la tapa de protección antes de almacenar la batería.

2) Indicaciones para la carga

**Advertencia**

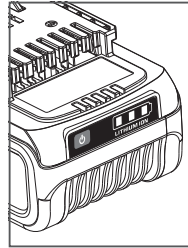
Use solamente la batería especificada y el cargador compatible. El uso de otro tipo de batería puede causar incendios, explosiones, sobrecalentamiento o fallos en la carga.

Pantalla LED	Indicaciones para la carga	
	Parpadeo del color verde	Carga en espera
	Luz roja	Carga en progreso
	Luz verde	Carga completa
	Parpadeo del color rojo	Temperatura alta en espera (Batería demasiado caliente)
	Parpadeo del color amarillo	Imposible cargar

**Advertencia**

No se olvide de desconectar el enchufe de alimentación cuando la batería se haya cargado completamente.

- Quando se inserta una batería sobrecalentada en el cargador, el indicador de carga parpadea en rojo. El ventilador de enfriamiento del cargador funciona para enfriar la batería y, cuando concluye el enfriamiento, comienza la carga.
- el cargador mantiene el estado de carga completa al verificar el estado de carga de una batería.
- Presione el botón de verificación de carga de la batería para verificar el nivel de carga de la batería.



75 ~ 100% cargado

35 ~ 74% cargado

3 ~ 34% cargado

Menos del 3% descargado

3) Montaje y desmontaje de la batería

a) Montaje

Asegúrese de que el disparador variable esté en la posición de APAGADO por motivos de seguridad.

Presione el botón de Bloqueo/Desbloqueo para bloquear el disparador.

Presione la batería cargada hacia la herramienta eléctrica hasta que sienta un chasquido del botón de cierre de la batería.

b) Desmontaje

Presione el botón de desenganche de la batería y tire la batería fuera de la herramienta eléctrica. No use una fuerza excesiva o aplique un golpe.

BATERIA & CARREGADOR

Instruções originais

É essencial que o manual de instruções seja lido antes de operar a ferramenta elétrica pela primeira vez. Guarde sempre este manual de instruções junto com a ferramenta elétrica. Certifique-se de que o manual de instruções está com a ferramenta elétrica quando for entregue a outras pessoas.

Índice

1. Uso e cuidados com a ferramenta a bateria ... 23
2. Avisos de Segurança do Carregador de Bateria..... 23
3. Avisos de Segurança do Conjunto de Bateria. 24
4. Verificação antes do Uso 24
5. Como Usar a Bateria e o Carregador..... 25

Observação

Como nossos engenheiros estão em constante pesquisa e desenvolvimento para desenvolver a qualidade dos produtos, a forma ou estrutura do nosso modelo pode ser alterada sem prévio aviso.

1. Uso e cuidados com a ferramenta a bateria

1) Uso e cuidados com a ferramenta a bateria

a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.

Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.

b) Use ferramentas elétricas somente com baterias especificamente designadas.

O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) Quando o conjunto de bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer a conexão de um terminal a outro.

O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d) Em condições abusivas, líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contato. Se ocorrer contato acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure também ajuda médica.

O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

e) Não use um conjunto de bateria ou ferramenta danificada ou modificada.

As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

f) Não exponha um conjunto de bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.

A exposição ao fogo ou temperatura acima de 130°C pode causar explosão.

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.

O carregamento inadequado ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

2) Serviço

a) Faça com que a sua ferramenta elétrica seja reparada por um técnico qualificado usando apenas peças de reposição idênticas.

Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

b) Nunca faça manutenção em conjuntos de bateria danificados.

A manutenção dos conjuntos de bateria deve ser realizada apenas pelo fabricante ou prestadores de serviços autorizados.

2. Avisos de Segurança do Carregador de Bateria

1) Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

2) As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

3) As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

4) Não use baterias não recarregáveis com o carregador de bateria SPIT.

5) Não remova o carregador de bateria. Mantenha fora do alcance de crianças. Ferimento em pessoa por choque elétrico.

6) Não use o carregador sob chuva ou molhado.

A não observância disso pode causar ferimentos graves ou morte devido a choque elétrico.

7) Não insira fio de metal ou qualquer objeto condutor pela ventilação do carregador.

A não observância disso pode causar ferimentos graves ou fatais devido a choque elétrico.

8) Não tente desmontar o carregador e mantenha-o fora do alcance das crianças.**9) Se o cabo do carregador estiver danificado, substitua-o ou conserte-o imediatamente.**

Usar o carregador com o cabo danificado pode causar choque elétrico. Choque elétrico pode causar ferimentos.

10) Evite curto-circuito nos terminais da bateria.

Corrente excessiva ocorre entre os terminais da bateria em curto-circuito e pode causar ferimentos graves. Quando a bateria não estiver em uso, certifique-se de que a tampa de proteção da bateria esteja colocada antes de guardar a bateria.

11) Evite impactos fortes na bateria e não perfure a bateria com um objeto pontiagudo.

Tentar fazer isso pode causar incêndio ou explosão e resultar em ferimentos graves.

12) Não tente recarregar as baterias que não sejam sem fio (indicado por flashes amarelos no carregador de bateria).

Tentar fazer isso pode causar incêndio ou explosão e resultar em ferimentos graves.

3. Avisos de Segurança do Conjunto de Bateria**1) Não coloque a bateria no fogo.**

A bateria pode explodir por alta temperatura e pode causar ferimentos perigosos.

2) Tome cuidado para não curto-circuitar o terminal da bateria.

Quando dois terminais da bateria estão em curto-circuito, uma enorme corrente é gerada. Como resultado, pode ocorrer um incêndio ou explosão, o que pode causar ferimentos graves.

3) Certifique-se de que a temperatura da bateria não ultrapasse 45°C.

Quando a temperatura da bateria exceder 45°C, seu desempenho e vida útil serão reduzidos.

Quando a temperatura da bateria é aumentada, o interruptor de temperatura começa a funcionar e o ponto de contato é desconectado. Quando você coloca a bateria superaquecida no carregador de bateria, a marca de bateria fraca

é exibida. Resfrie a bateria antes de carregá-la.

4) Enquanto estiver carregando a bateria, não a carregue várias vezes continuamente.

Isso causa um superaquecimento do carregador de bateria ou da bateria, o que pode diminuir seu desempenho ou vida útil.

5) Não desmonte a bateria.

A remontagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.

6) Evite fortes impactos na bateria e não perfure a caixa da bateria com um objeto pontiagudo.

Incêndio ou explosão podem ocorrer causando ferimentos graves.

7) Não permita que crianças substituam as baterias sem a supervisão de um adulto.**4. Verificação antes do Uso****1) A fonte de alimentação (também aplicada no carregador)**

- Observe a tensão principal correta. A tensão da fonte de alimentação deve estar de acordo com a tensão especificada na placa de identificação.
- Verifique se a tensão nominal do produto é igual à tensão nominal da bateria. Usar a bateria com tensão nominal superior à tensão nominal do produto pode resultar em queimaduras e danos ao motor.

2) Montagem da bateria

Certifique-se de que a bateria esteja conectada corretamente antes de usar a ferramenta.











Aviso

Certifique-se de que a bateria esteja bem encaixada no corpo da ferramenta antes de iniciar a operação. Quando a bateria não estiver bem fixada, ela pode cair durante a operação e causar ferimentos na parte superior do pé.

3) Polaridade da bateria

Quando a polaridade da bateria não está correta, isso pode causar problemas no interruptor. Além disso, a inversão do sentido de rotação pode trazer uma situação perigosa.

	Por favor, leia o manual de instruções antes do uso
	Não descarte as baterias com lixo geral
	Use óculos de proteção
	Use uma máscara
	Use luvas de proteção
	Devolução de materiais residuais
	As temperaturas da bateria acima de 50°C causam danos
	Não incinere o conjunto de bateria
	Aparelho de Classe II
	Uso interno

Carregador	Carregador pequeno	Carregador rápido
Tensão de entrada [V AC]	100-127 / 220-240	
Frequência de entrada [Hz]	50/60	
Tensão de saída [V DC]	14.4-18.0	
Corrente de carga [A]	1.5	6.5
Peso [kg]	0.23	0.6
Temperatura ambiente operacional [°C]	4-40	
Classe de segurança	 (CLASSE II)	

Bateria (ion de lítio)	18V 2.0Ah	18V 5.0Ah	18V 8.0Ah
Voltagem [Vdc]	18 (MAX 20)		
Capacidade [Ah]	2.0	5.0	8.0
Peso [kg]	0.4	0.6	0.9
Temperatura ambiente operacional [°C]	0~50		
Temperatura ambiente de armazenamento [°C]	-20~25		
Tempo de carga [min]	Carregador pequeno	60	150
	Carregador rápido	40	50



Declaração CE de conformidade

Declaramos que esses produtos atendem às normas EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN IEC 63000 em conformidade com as diretivas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Pierre DUMAS
Operations Director
Construction - Continental Europe Division

ITW Construction Products SPIT/PASLODE 150 Avenue de Lyon
26500 Bourg lès Valence France

5. Como Usar a Bateria e o Carregador

1) Carregar a Bateria

- a) Quando o plugue de alimentação está conectado à fonte de alimentação, ele pisca duas vezes na ordem de verde → vermelho → amarelo dentro de um segundo.
- b) Insira a bateria no carregador e começará a carregar.
- c) O tempo da bateria é significativamente menor depois de matérias-primas úteis e materiais plásticos que a vida da bateria foi afetada.

※ **A bateria funcionará normalmente quando for carregada pela primeira vez após a compra ou após um longo período sem uso.**






**Aviso**

Evite curto-circuitar os terminais da bateria. Curto-circuitos podem resultar em incêndio ou explosão e podem causar ferimentos graves. Quando a bateria não estiver em uso, sempre coloque a tampa protetora antes de guardar a bateria.

2) Indicações de carregamento

**Aviso**

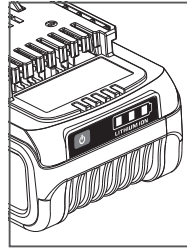
Use apenas a bateria especificada e o carregador correspondente. O uso de bateria e trocador incompatíveis pode causar incêndio, explosão, superaquecimento ou falha no carregamento.

Display de LED	Indicações de carregamento
 Verde pisca	Carregamento em espera
 Luz vermelha	Carregamento em andamento
 Luz verde	Carregamento concluído
 Vermelho pisca	Espera de alta temperatura (bateria muito quente)
 Amarelo pisca	Carregamento impossível

**Aviso**

Não se esqueça de retirar o plugue de alimentação da tomada quando a bateria estiver totalmente carregada.

- Quando uma bateria superaquecida é inserida no carregador, piscará em vermelho (espera de alta temperatura). A ventoinha de resfriamento no carregador será então ativada para resfriar a bateria. Depois que a bateria esfriar, o indicador de carregamento muda para a luz vermelha e o carregamento normal é iniciado.
- Este carregador mantém o estado de carga total da bateria detectando o status de carga da bateria.
- Exibir bateria restante
Pressione o botão restante para exibir o nível restante da bateria.

75 ~ 100%
carregado35 ~ 74%
carregado3 ~ 34%
carregadoMenos de 3%
descarregado

3) Montagem e desmontagem da bateria

a) Montagem

Pressione a bateria carregada na ferramenta elétrica até sentir um clique do botão de trava da bateria.

b) Desmontagem

Pressione o botão de liberação da bateria e retire a bateria da ferramenta elétrica. Não use força excessiva nem aplique impacto.

MEMO

SPIT Contact

SPIT SAS
150 route de Lyon
26500 Bourg-lès-Valence
France

www.spitpaslode.com